

ÉCHELLE MULTIPOSITIONS TÉLESCOPIQUE

MULTI-POSITION TELESCOPIC LADDER
ESCALERA MULTIPOSICIÓN TELESCÓPICA



PRO

POLYVALENTE 5 fonctions pour 1 produit

VERSATILE 5 functions for 1 product / VERSÁTIL 5 funciones para 1 producto

PLIABLE & COMPACTE



FACILE À STOCKER
ET À TRANSPORTER

FOLDABLE & COMPACT
EASY TO STORE
AND TRANSPORT

PLEGABLE Y COMPACTO
FÁCIL A ALMACENAR
Y TRANSPORTAR

SÉCURISANTE

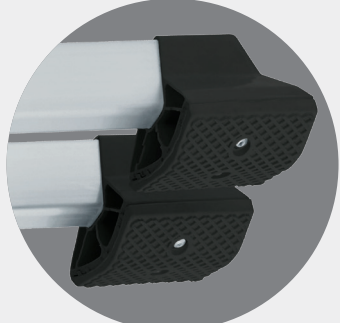


ARTICULATIONS AVEC
VERROUILLAGE ET
DÉVERROUILLAGE
AUTOMATIQUES

SAFE CONNECTIONS WITH
AUTOMATIC LOCKING
AND UNLOCKING

SEGURIDAD ARTICULACIONES
CON BLOQUEO Y
DESBLOQUEO AUTOMÁTICOS

STABLE



EMBASES STABILISATRICES
AVEC SABOTS ANTIDÉRAPANTS

STABLE STABILIZER BARS
WITH ANTI-SLIP FEET

ESTABLE BARRA ESTABILIZADOR
CON TACOS ANTIDESLIZANTES

POSITION 1

SIMPLE

HAUTEUR D'ACCÈS

± 3,8 m

POSITION 1 **SINGLE**
ACCESS HEIGHT
POSICIONE 1 **SENCILLA**
ALTURA DE ACCESO

POSITION 2

SIMPLE TÉLESCOPIQUE

HAUTEUR D'ACCÈS

± 5,5 m

POSITION 2 **SINGLE TELESCOPIC**
ACCESS HEIGHT
POSICIONE 2 **SENCILLA TELESCÓPICA**
ALTURA DE ACCESO

POSITION 3

AUTOSTABLE

HAUTEUR D'ACCÈS

± 2,4 m

POSITION 3 **FREESTANDING**
ACCESS HEIGHT
POSICIONE 3 **AUTOESTABLE**
ALTURA DE ACCESO

POSITION 4

AUTOSTABLE TÉLESCOPIQUE

HAUTEUR D'ACCÈS

± 3,2 m

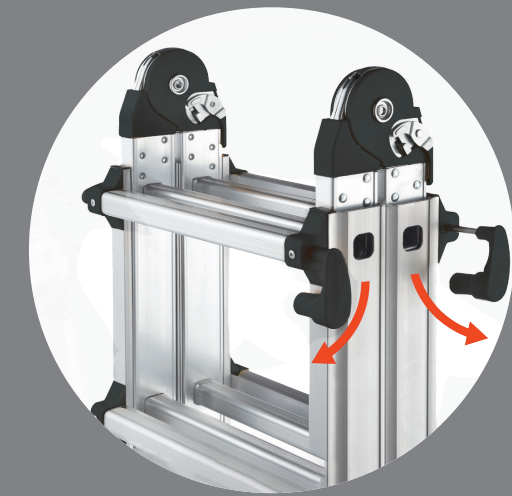
POSITION 4 **FREESTANDING TELESCOPIC**
ACCESS HEIGHT
POSICIONE 4 **AUTOESTABLE TELESCÓPICA**
ALTURA DE ACCESO

POSITION 5

DÉCALAGE DE NIVEAU

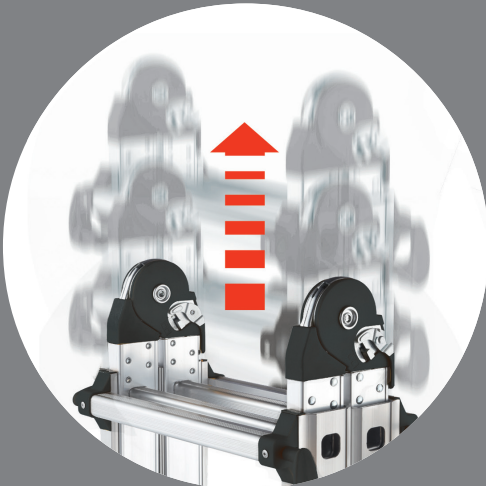
POSITION 5 **LEVEL OFFSET**

POSICIÓN 5 **DESFASE DE NIVEL**



TÉLESCOPIQUE

TELESCOPIC / TELESCÓPICA



GUARANTEE 3 YEARS
GARANTÍA 3 AÑOS



STANDARD EN 131-4: 2020
NORMA EN 131-4 : 2020



PROFESSIONAL USE
USO PROFESIONAL



CHARGE MAXIMUM
MAXIMUM LOAD CAPACITY
CARGA MÁXIMA

Découvrez tous nos modèles de la gamme

Discover all our models of the range / Descubre todos nuestros modelos de la gama



MODÈLE 12 ÉCHELONS

12 RUNGS MODEL / MODELO DE 12 PELDAÑOS

HAUTEUR D'ACCÈS

ACCESS HEIGHT / ALTURA DE ACCESO

3,3 m



MODÈLE 16 ÉCHELONS

16 RUNGS MODEL / MODELO DE 16 PELDAÑOS

HAUTEUR D'ACCÈS

ACCESS HEIGHT / ALTURA DE ACCESO

4,4 m



MODÈLE 20 ÉCHELONS

20 RUNGS MODEL / MODELO DE 20 PELDAÑOS

HAUTEUR D'ACCÈS

ACCESS HEIGHT / ALTURA DE ACCESO

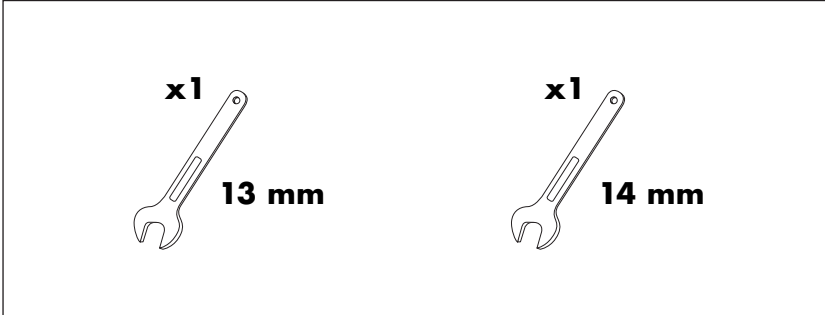
5,5 m



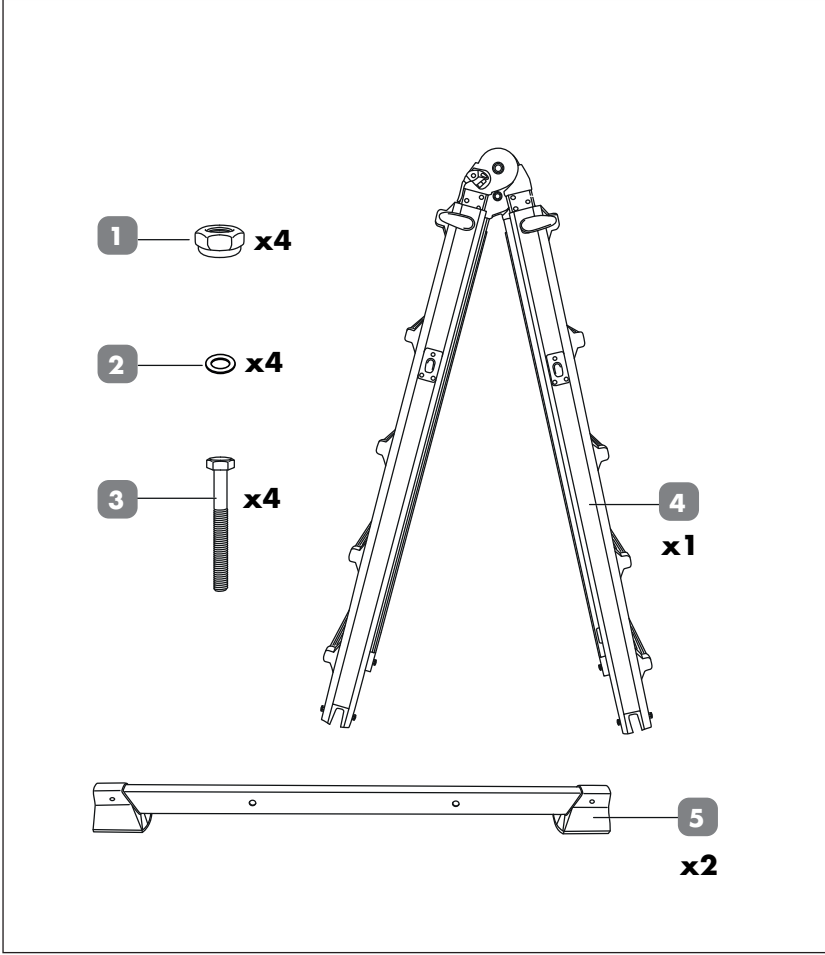
3 170190 948202

NOTICE DE MONTAGE / USER MANUAL / MANUAL DE INSTRUCCIONES

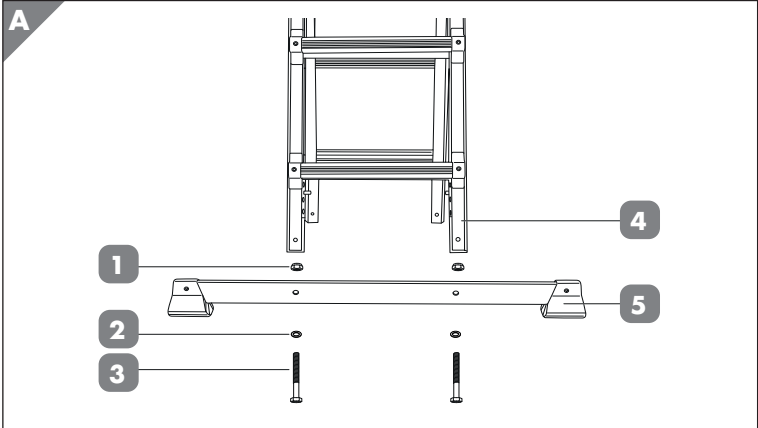
OUTILS COMPLÉMENTAIRES
ADDITIONAL TOOLS - HERRAMIENTAS ADICIONALES



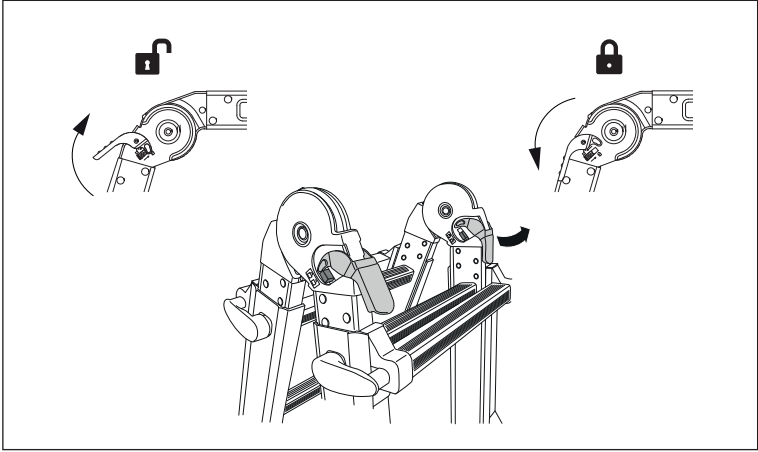
COMPOSANTS
COMPONENTS - COMPONENTES



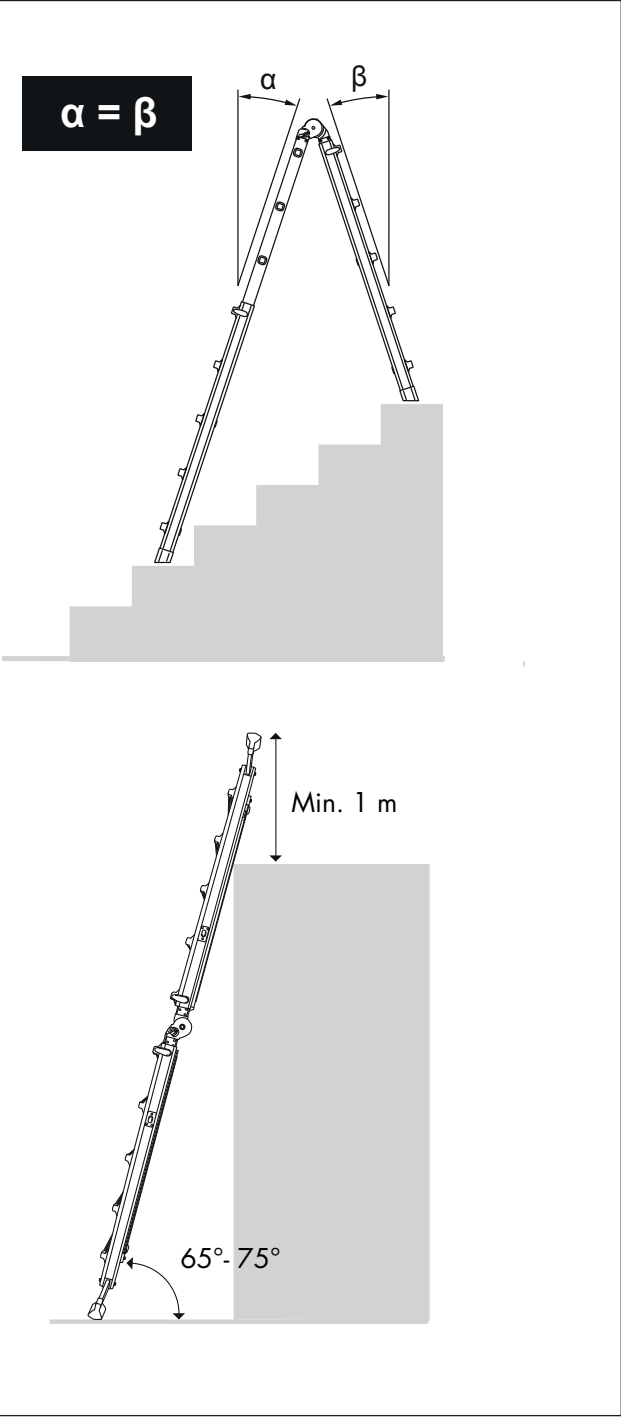
ÉTAPES DE MONTAGE
ASSEMBLY STEPS - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



CHANGEMENT DE POSITION
POSITION CHANGE - CAMBIO DE POSICIÓN



POSITIONNEMENT
POSITIONING - COLOCACIÓN



FR ÉCHELLE À USAGE PROFESSIONNEL OU DOMESTIQUE
À LIRE AVANT TOUTE UTILISATION
INSPECTION :

- Pour l'inspection de routine, procéder comme suit :
 - Vérifier qu'aucun montant n'est tordu, fléchi, abîmé, fissuré ;
 - Vérifier que les composants sont en bon état ;
 - Vérifier qu'aucune fixation, sertissage n'est manquante ;
 - Vérifier qu'aucun barreau/marche n'est manquant, desserré, trop usé, rouillé ou endommagé ;
 - Vérifier que les articulations entre les sections avant et arrière ne sont ni endommagées, ni desserrées ;
 - Vérifier que le système de verrouillage reste horizontal et n'est manquant, tordu, desserré ;
 - Vérifier qu'aucun crochet de barreau n'est manquant sur les barreaux ;
 - Vérifier qu'aucun support de guidage n'est manquant, endommagé, qu'ils sont tous bien engagés selon l'accouplement des montants ;
 - Vérifier qu'aucun sabot de l'échelle n'est manquant, trop usé ;
 - Vérifier que l'échelle est exempte de contaminants (terre, boue, peinture, huile ou graisse) ;
 - Vérifier que les loquets de verrouillage (si le crochet en est équipé) ne sont ni endommagés ni oxydés et qu'ils fonctionnent correctement ;
 - Vérifier que la plate-forme (si l'échelle en est équipée) n'est ni endommagée ni oxydée et qu'il n'y manque aucune pièce ou fixation.
- Si une quelconque des vérifications ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, vous ne devez PAS utiliser l'échelle.

RÉPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE :

- Pour la réparation, l'entretien et le remplacement de pièces comme les sabots, contacter le distributeur ou le fabricant.
- Stocker l'échelle dans un endroit sec, dégagé, sécurisé et où il ne peut risquer d'être dégradé ou constituer un obstacle.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION :

- Attention aux chutes.
- Inspecter l'échelle à la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- Ne pas utiliser une échelle endommagée.
- Charge totale maximale : 150 kg
- Ne pas utiliser l'échelle sur une surface inégale ou instable.
- Ne pas se pencher.
- Ne pas installer l'échelle sur une surface contaminée.
- Nombre maximal d'utilisateurs : 1
- Toujours monter ou descendre en faisant face à l'échelle.
- Conservez une bonne prise sur l'échelle lorsque vous montez et descendez. Toujours se tenir d'une main à l'échelle ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires.
- Éviter tout travail qui impose une charge latérale sur l'échelle, par exemple, forer un trou sur le côté dans un matériau solide.
- Ne pas monter ou descendre de l'échelle en portant un équipement lourd ou difficile à manipuler.
- Ne pas porter de chaussures inadaptées pour monter sur une échelle.
- Ne pas utiliser l'échelle si la condition physique de l'utilisateur ne le permet pas. Certains problèmes médicaux et la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse.
- Ne jamais rester sur l'échelle longtemps sans faire de pauses (la fatigue constitue un risque).
- Prévenir les risques de détérioration de l'échelle pendant le transport, par exemple, en l'attachant, et vérifier qu'elle est correctement positionnée pour éviter toute détérioration.
- Vérifiez que l'échelle est adaptée à la tâche.
- Ne pas utiliser l'échelle si elle est contaminée avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile, de la neige, etc.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur en cas d'intempéries, par exemple en cas de vent fort.
- En cas d'utilisation professionnelle, effectuer une évaluation des risques en respectant la législation du pays concerné.
- Lors du positionnement de l'échelle, tenir compte du risque de collision avec des piétons, des véhicules, des portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Attention aux risques électriques
- Identifier les éventuels risques électriques de la zone de travail tels que les lignes en hauteur ou autres équipements électriques exposés et ne pas utiliser l'échelle en présence de risques électriques.
- Utiliser des échelles non conductrices lorsqu'il est impossible d'éviter les risques électriques.
- Ne pas se servir de l'échelle comme d'un pont.
- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- Ne pas déplacer une échelle en se tenant dessus.
- En cas d'utilisation en extérieur, se méfier du vent.
- Si l'échelle est livrée avec des barres stabilisatrices, le stabilisateur doit être installé sur l'échelle conformément aux instructions.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES D'APPUI :

- Les échelles d'appui à barreaux doivent être positionnées à l'angle adéquat. (Entre 65° et 75°.)
- Les échelles d'appui à marches doivent être utilisées de manière à ce que les marches soient en position horizontale.
- Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser le point d'arrivée d'un mètre minimum et être sécurisées si nécessaire.
- Utiliser uniquement l'échelle dans le sens indiqué.
- Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inadaptées.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.
- Ne pas monter sur les 3 derniers échelons ou marches d'une échelle.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES DOUBLES :

- Ne pas descendre de l'échelle double sur le côté pour monter sur une autre surface.
- Toujours ouvrir complètement l'échelle avant de l'utiliser.
- Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'échelle.
- Ne pas utiliser l'échelle double appuyée contre un mur comme une échelle ordinaire.
- Ne pas se tenir sur les deux marches/barreaux supérieurs d'une échelle double en l'absence de plate-forme et de guides à la hauteur des mains et des genoux.
- S'ils ne sont pas automatiques, vérifier et sécuriser les systèmes de verrouillage avant utilisation.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES ARTICULÉES :

- Plier ou déplier les échelles articulées à même le sol et non en position d'utilisation.
- En position «plateau» n'utiliser que les plates-formes fournies par le fabricant. La plate-forme doit être obligatoirement sécurisée avant utilisation.
- Positions interdites : position en «M» et position inversée.
- Charge maximale de la plate-forme en position «plateau» : 120kg.
- S'assurer que les articulations sont verrouillées avant utilisation.

GB LADDER FOR PROFESSIONAL USE OR LADDER FOR DOMESTIC USE
TO BE READ BEFORE USE
INSPECTION:

- For regular inspection, the following items shall be taken into account:
- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
 - Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
 - Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
 - Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
 - Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
 - Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
 - Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;
 - Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;
 - Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
 - Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
 - Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
 - Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
- If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

REPAIR, SERVICING AND STORAGE:

- For repairing, servicing or replacing parts such as footpads, please contact the distributor or the manufacturer.
- Store the ladder in a dry, open and secure area, where it is not liable to be damaged or become an obstacle.

GENERAL USER INSTRUCTION:

- Warning, fall from the ladder.
- Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use.
- Do not use a damaged ladder.
- Maximum total load : 150Kg.
- Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.
- Do not lean over.
- Do not erect ladder on contaminated ground.
- Maximum number of users : 1.
- Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.
- Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.
- Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.
- Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or

- medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- Ensure the ladder is suitable for the task.
- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Warning, electricity hazard.
- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- Do not use the ladder as a bridge.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- For outdoor use caution to the wind.
- If a ladder is delivered with stabilizer bars, the stabilizer must be install on the ladder follow the instruction.

ADDITIONAL USER INSTRUCTION FOR LEANING LADDERS:

- Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle. (Between 65° and 75°).
- Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.
- Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.
- Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.
- Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.
- Ladder shall never be moved from the top.
- Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.

ADDITIONAL USER INSTRUCTION FOR STANDING LADDERS:

- Do not step off the side of standing ladder onto another surface.
- Open the ladder fully before use.
- Use the ladder with restraint devices engaged only.
- Standing ladders shall not be used as a leaning ladder.
- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.
- Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR HINGED LADDERS:

- Fold or unfold hinged ladders on the floor and not in their position of use.
- When in platform position, only use the platforms supplied by the manufacturer. Platforms must always be made secure before use.
- Prohibited positions: position 'M' or reversed position.
- Maximum load allowed on the platform when in platform position: 120kg.
- Make sure that all hinges are locked in position before using the ladder.

E ESCALERA DE USO PROFESIONAL O DOMÉSTICO
LÉASE ANTES DE CUALQUIER UTILIZACIÓN
INSPECCIÓN:

- Para la inspección de rutina, haga las siguientes operaciones:
- Compruebe que no hay ningún montante/pata (verticales) torcido, curvado, estropeado, fisurado, oxidado o podrido;
 - Compruebe que los montantes/patas están en buen estado alrededor de los puntos de anclaje destinados a los otros elementos;
 - Compruebe que no falta, ni está floja u oxidada ninguna fijación (generalmente remache, tornillo o perno);
 - Compruebe que no falta, está flojo, demasiado desgastado, oxidado o deteriorado ningún barrote/peldaño;
 - Compruebe que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no están deterioradas, ni flojas ni oxidadas;
 - Compruebe que el sistema de bloqueo sigue horizontal y que no falta, ni está torcido, flojo, oxidado o deteriorado ningún rail trasero o refuerzo angular;
 - Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún gancho de barrote y que todos están bien insertados en los barrotes;
 - Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún soporte de guido y que todos están bien insertados según el acoplamiento de los montantes;
 - Compruebe que no falta, está floja, demasiado desgastada, oxidada o deteriorada ninguna pata/contera de la escalera;
 - Compruebe que la escalera no tiene ningún contaminante (tierra, lodo, pintura, aceite o grasa);
 - Compruebe que los postigos de bloqueo (si su material los tiene) no están ni deteriorados ni oxidados y que funcionan correctamente;
 - Compruebe que la plataforma (si su material la tiene) no está ni deteriorada ni oxidada y que no falta ninguna pieza o fijación.
- Si una de las verificaciones de las citadas aquí arriba no da completa satisfacción NO DEBE utilizar la escalera.

REPARACIÓN, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:

- Para la reparación, el mantenimiento y el cambio de piezas, como los tacos, póngase en contacto con el distribuidor o con el fabricante.
- Almacene la escalera en un lugar seco, libre, seguro y donde no pueda ser deteriorado o convertirse en un obstáculo.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO:

- Cuidado con las caídas.
- Inspeccione la escalera al recibirla. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no está deteriorada y que puede ser utilizada en total seguridad.
- No utilice una escalera deteriorada.
- Carga total máxima: 150 kg.
- No utilice la escalera sobre una superficie irregular o inestable.
- No inclínarse.
- No instale la escalera sobre una superficie contaminada.
- Número máximo de personas: 1.
- Suba a la escalera o baje de ella siempre de cara a la escalera.
- Agárese bien a la escalera al subir o bajar. Tenga siempre una mano en la escalera o, si esto no es posible, tome medidas de seguridad adicionales.
- Evite los trabajos que imponen una carga lateral en la escalera, por ejemplo, taladrar un agujero en el lateral en un material sólido.
- No suba o baje de la escalera llevando equipos pesados o de difícil manipulación.
- No lleve calzado inadecuado para subir a una escalera.
- No utilice la escalera si la condición física del usuario no lo permite. Algunos problemas médicos y la toma de medicamentos, de alcohol o de drogas puede hacer que la utilización de una escalera sea peligrosa.
- No se quede nunca demasiado tiempo en la escalera sin hacer descansos (la fatiga es un riesgo).
- Prevenga los riesgos de deterioro de la escalera durante el transporte, por ejemplo, atándola bien y comprobando que está bien colocada, para evitar cualquier deterioro.
- Compruebe que la escalera está adaptada a la tarea.
- No utilice la escalera si está contaminada con una pintura fresca, lodo, aceite, nieve, etc.
- No utilice la escalera en el exterior en caso de intemperies, por ejemplo, en caso de viento fuerte.
- En caso de utilización profesional, haga una evaluación de los riesgos, siguiendo la legislación del país concernido.
- Al colocar la escalera para el trabajo, tenga en cuenta el riesgo de colisión con peatones, vehículos, puertas, etc. Siempre que sea posible, bloquee las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas de la zona de trabajo.
- Cuidado con los riesgos eléctricos.
- Identifique los eventuales riesgos eléctricos de la zona de trabajo, como las líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no utilice la escalera si hay riesgos eléctricos.
- Utilice escaleras aisladas cuando es imposible evitar los riesgos eléctricos.
- No utilice la escalera como un puente.
- No modifique la concepción de la escalera.
- No desplace la escalera estando encima.
- En caso de utilización en exterior, desconfie del viento.
- Si la escalera se suministra con barras estabilizadoras, el estabilizador debe ser instalado en la escalera de conformidad con las instrucciones.

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS PARA LAS ESCALERAS DE APOYO:

- Las escaleras de apoyo de barrotes deben ser colocadas en el ángulo adecuado [Entre 65° y 75°].
- Las escaleras de apoyo de peldaños deben ser utilizadas de tal modo que los peldaños estén en posición horizontal.
- Las escaleras utilizadas para acceder a un nivel superior deben sobrepasar el punto de llegada de un metro como mínimo y deben bloquearse en caso necesario.
- Utilice la escalera solamente en el sentido indicado.
- No apoye la escalera contra superficies inadaptadas.
- La escalera no debe ser desplazada nunca desde lo alto.
- No suba en los 3 últimos escalones o peldaños de una escalera.

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS PARA LAS ESCALERAS DOBLES:

- No baje de la escalera doble por el lateral para subir sobre otra superficie.
- Abra siempre completamente la escalera antes de utilizarla.
- Enclave siempre los dispositivos de retención antes de utilizar la escalera.
- No utilice la escalera plegada contra una pared como una escalera corriente.
- No se mantenga sobre los dos peldaños/barrotes de una escalera doble si no hay una plataforma y guías a la altura de las manos y de las rodillas.
- Si no son automáticos, compruebe y bloquee los sistemas de seguridad antes de utilizar la escalera.

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS PARA LAS ESCALERAS ARTICULADAS:

- Plegar o desplegar las escaleras articuladas en el suelo, y no en posición de utilización.
- En posición «plataforma», utilizar solamente las plataformas suministradas por el fabricante. La plataforma debe estar segura antes de su utilización.
- Posiciones prohibidas: posición en «M» o posición invertida.
- Carga máxima de la plataforma en posición «plataforma»: 120 kg.
- Comprobar que las articulaciones están bloqueadas antes de utilizar.

